

---

---

3rd Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
43 Elizabeth II, 1994

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
43 Elizabeth II, 1994

---

---

**BILL**  
**124**

**AN ACT TO AMEND THE  
UNSIGHTLY PREMISES ACT**

Read first time: December 8, 1994

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. MARCELLE MERSEREAU**

---

---

**PROJET DE LOI**  
**124**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LES LIEUX INESTHÉTIQUES**

Première lecture: le 8 décembre 1994

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

---

---

**L'HON. MARCELLE MERSEREAU**

---

---

**BILL 124**

**PROJET DE LOI 124**

**An Act to Amend the  
Unsightly Premises Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les lieux inesthétiques**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Subsection 7.1(1) of the Unsightly Premises Act, chapter U-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "of the premises".*

**1** *Le paragraphe 7.1(1) de la Loi sur les lieux inesthétiques, chapitre U-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «des lieux qui font l'objet de la créance» et leur remplacement par les mots «responsables de la créance».*

**2** *The Act is amended by adding after section 7.1 the following:*

**2** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 7.1 de ce qui suit:*

**7.2(1)** The cost of carrying out work under section 7 and all reasonable costs and charges attendant upon the filing, entering and recording of a certificate under section 7.1 shall, notwithstanding subsection 72(2) of the *Workers' Compensation Act* and until paid, form a lien upon the real property in respect of which the work is carried out in priority to every claim, privilege, lien or other encumbrance, whenever created, subject only to taxes levied under the *Real Property Tax Act*.

**7.2(1)** Les frais relatifs à l'exécution des travaux en vertu de l'article 7 et tous les frais et dépenses raisonnables relatifs au dépôt, à l'inscription et à l'enregistrement d'un certificat en vertu de l'article 7.1 constituent jusqu'à leur paiement, nonobstant le paragraphe 72(2) de la *Loi sur les accidents du travail*, un privilège grevant le bien réel sur lequel les travaux sont effectués, en priorité sur toute réclamation, droit, privilège ou autre charge quelle que soit l'époque de leur création, sous la seule réserve des impôts levés en vertu de la *Loi sur l'impôt foncier*.

**7.2(2)** The lien in subsection (1)

(a) attaches when the work under section 7 is begun and does not require registration or filing of any document or the giving of notice to any person to create or preserve it, and

(b) follows the real property to which it attaches into whosever hands the real property comes.

**7.2(3)** Any mortgagee, judgment creditor or other person having any claim, privilege, lien or other encumbrance upon or against the real property to which is attached a lien under subsection (1)

(a) may pay the amount of such lien,

(b) may add such amount to the person's mortgage, judgment or other security, and

(c) has the same rights and remedies for such amount as are contained in the person's security.

**7.2(2)** Le privilège visé au paragraphe (1),

a) s'applique lorsque les travaux visés à l'article 7 ont débuté et sans qu'il soit nécessaire pour le créer ou le conserver d'enregistrer ou de déposer un document quelconque ou d'aviser qui que ce soit, et

b) suit le bien réel qu'il grève en quelques mains que ce bien réel se trouve.

**7.2(3)** Tout créancier hypothécaire ou créancier sur jugement ou tout autre titulaire d'une réclamation, d'un droit, d'un privilège ou de toute autre charge sur le bien réel grevé d'un privilège en vertu du paragraphe (1),

a) peut acquitter le montant du privilège,

b) peut ajouter ce montant au montant de son hypothèque, jugement ou autre sûreté, et

c) a, à l'égard de ce montant, les mêmes droits et recours que ceux que comporte sa sûreté.

**EXPLANATORY NOTES**

**Section 1**

The existing provision is as follows:

7.1(1) Where the cost of carrying out work becomes a debt due the Crown under section 7, the Minister may issue a certificate stating the amount of the debt due and the name of the owner or occupier of the premises from whom the debt is due.

**Section 2**

A lien with respect to the cost of carrying out work under section 7 of the *Unightly Premises Act* and all reasonable costs and charges attendant upon the filing, entering and recording of a certificate under section 7.1 of that Act is created in accordance with the new section 7.2.

**NOTES EXPLICATIVES**

**Article 1**

La disposition actuelle est comme suit:

7.1(1) Lorsque les frais relatifs à l'exécution de travaux deviennent une créance de la Couronne en vertu de l'article 7, le Ministre peut délivrer un certificat indiquant le montant de la créance et le nom du propriétaire ou de l'occupant des lieux qui font l'objet de la créance.

**Article 2**

Un privilège relatif aux frais relatifs à l'exécution de travaux en vertu de l'article 7 de la *Loi sur les lieux inesthétiques* et tous les frais et dépenses raisonnables relatifs au dépôt, à l'inscription et à l'enregistrement d'un certificat en vertu de l'article 7.1 de la Loi est créé en conformité du nouvel article 7.2.